ROGE2M

2013 - 2014

Master [120] in Modern Languages and Literatures : General

At Louvain-la-Neuve - 120 credits - 2 years - Day schedule - In french
Dissertation/Graduation Project : **YES** - Internship : **optional**
Activities in English: **optional** - Activities in other languages : **YES**
Activities on other sites : **optional**
Main study domain : **Langues et lettres**
Organized by: **Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)**
Programme code: **roge2m** - European Qualifications Framework (EQF): 7

Table of contents

ROGE2M - Introduction

ROGE2M - Admission

For the specific conditions of this program : refer to the French version

General and specific admission requirements for this program must be satisfied at the time of enrolling at the university..

ROGE2M - Information

Learning outcomes

 1. At the end of his studies, regardless of the focus chosen, the student will have developed high level communication skills in the two Germanic languages studied.

These skills are classed at European level as belonging to a "proficient user" .

In concrete terms, the student will be able to :

Participate with ease in interactive communication relating to social, professional and academic life;

Express himself in writing on complex subjects in a clear, well-structured way, master the academic vocabulary and the organisational and cohesive skills in discourse;

Understand without difficulty complex presentations in foreign languages, even if they are made in a language which departs somewhat from "standard" language;

Understand a large range of long, demanding texts, as well as grasp the detail of implicit meaning and academic arguments.

2. Depending on the focus chosen, the student will also have developed :

In-depth literary and/or linguistic skills in the Germanic languages. This research focus prepares students who so wish for literary, linguistic or didactical research;

Specific professional skills leading to possible employment in the private sector (professional focus in languages for business communication);

Teaching skills in both Germanic languages studied (and the title "agrégé de l'enseignement secondaire supérieur") (teaching focus).

The student will also have acquired the basics allowing him, if he so wishes and with some variation depending on the course chosen (Cf infra), to start doctoral research.

Teaching method

 The study paths offered by the various focuses and options (sometimes tagged) give the student more and more opportunities to "take charge of his training" as well as his gradual choices in working life.

The different fields of study in the programme provide a coherent set of courses.

As for interdisciplinary, the student can include in his programme courses from other disciplines (optional). Some focuses, like some course modules: création littéraire, français langue étrangère, are clearly cross-disciplinary (library studies, "communication multilingue en entreprise", etc). In the end, the student's choice (geared towards the programme's interdisciplinary courses) will hold sway.

A second strong point is the variety of teaching strategies (including e-learning) : the use of multimedia for courses in foreign languages, the use of the possibilities offered by Icampus, and the balance between more 'lecture-based teaching and one-to-one student guidance..

Also noteworthy are the different learning situation: individual and group work, seminars and tutorials for the dissertation.

Evaluation

 There are many types of evaluation: evaluation of work and seminars and/or oral and written exams.

The student must write his masters dissertation in one of the two languages in his programme and add a summary in French.

Courses are evaluated according to current university regulations (see General Examination Regulations). Students may find further information on specific evaluation methods in the course descriptions.

Mobility and/or Internationalisation outlook

 If the Erasmus exchanges normally take part in the 3rd year of the bachelor, students on the master 120 can take 30 credits in other university institutions in Belgium or abroad and or undertake internships in Belgium or abroad (as part of their end of study dissertation and/or focus).

For example :

- Universidad de Salamanca;
- Università degli studi di Palermo;
- Rijksuniversiteit Leiden;
- Dublin University, Trinity College.

Practical information for departing FIAL students :   https://www.uclouvain.be/17371.html

For more information : Fabienne de Voghel

Practical information for arriving FIAL students :   **https://www.uclouvain.be/280048.html**
For more information :   Cathy Testelmans

Possible trainings at the end of the programme

 Other accessible masters :

at the end of the master 120, each focus in the Master in Modern Languages and Literatures : General can be obtained in a new year of 30 credits only.

Teacher training

At the end of the 120 credit Master's degree, students who have not taken a teaching focus may go on to the teacher training programme for higher education. Teacher Training Certificate (upper secondary education) - Modern Languages and Literatures : General

Accessible doctoral training :

- "Ecole doctorale en Langues et lettres";

- "Ecole doctorale thématique en didactique du français, des langues, des littératures et des cultures".

ROGE2M - **Contacts**

Curriculum Managment

Entite de la structure FIAL

Sigle	**FIAL**
Dénomination	Faculté de philosophie, arts et lettres
Adresse	Place Blaise Pascal, 1 bte L3.03.11
	1348 Louvain-la-Neuve
	Tél 010 47 48 50 - Fax 010 47 20 53
Site web	https://www.uclouvain.be/fial
Secteur	Secteur des sciences humaines (SSH)
Faculté	Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)

Mandats	Philippe Hiligsmann	Doyen
	Bérengère Bonduelle	Directeur administratif de faculté

Commissions de programme
- Commission de programme en histoire de l'art et archéologie (ARKE)
- Ecole de philosophie (EFIL)
- Commission de programme en langues et lettres anciennes (GLOR)
- Commission de programme en histoire (HIST)
- Commission de programme en langues et lettres anciennes et modernes (LAFR)
- Commission de programme en linguistique (LING)
- Commission de programme en langues et lettres modernes (LMOD)
- Louvain School of Translation and Interpreting (anc. Marie Haps) (LSTI)
- Commission de programme en communication multilingue (MULT)
- Commission de programme en langues et lettres françaises et romanes (ROM)
- Commission de programme en sciences et technologies de l'information et de la communication (STIC)
- Commission de programme en arts du spectacle (THEA)

Academic Supervisor : Fanny Meunier

Jury

Président : **Hubert Roland**
Secrétaire : **Magali Paquot**

Usefull Contacts

Conseillère aux études : **Fiorella Flamini**

ROGE2M - Detailed programme

Programme structure

 The programme is made up of:

core courses (60 credits), made up of:

- 28 dissertation credits and 2 credits for the accompanying seminar;

- 30 credits in language courses (15 credits per language studied);

- 15 credits for optional courses depending on languages studied;

one focus (30 credits);

and 30 options credits.

Whatever the focus or the options chosen, the programme of this master shall totalize 120 credits, spread over two years of studies each of 60 credits.

Core study

> Core courses   *[en-prog-2013-roge2m-lroge200t.html]*

Focuses

> Research focus   *[en-prog-2013-roge2m-lroge200a]*
> Teaching focus   *[en-prog-2013-roge2m-lroge200d]*
> Professional focus:Languages for Business Communication   *[en-prog-2013-roge2m-lroge817s]*
> Professional focus:Library Studies   *[en-prog-2013-roge2m-lroge821s]*
> Professional focus:Teaching French as a Foreign Language   *[en-prog-2013-roge2m-lroge850s]*

Options courses

> Option in Literature   *[en-prog-2013-roge2m-lroge896o.html]*
> Option in Linguistic   *[en-prog-2013-roge2m-lroge898o.html]*
> Option in Teaching   *[en-prog-2013-roge2m-lroge831o.html]*
> Option in Languages for Business Communication   *[en-prog-2013-roge2m-lroge891o.html]*
> Option in Teaching French as a Foreign Language   *[en-prog-2013-roge2m-lroge897o.html]*
> Option in Natural Language Processing   *[en-prog-2013-roge2m-lroge895o.html]*
> Option in Library studies   *[en-prog-2013-roge2m-lroge890o.html]*
> Optional courses   *[en-prog-2013-roge2m-lroge893o.html]*

Programme by subject

Core courses [75.0]

O Mandatory	� Optional
△ Courses not taught during 2013-2014	⊘ Periodic courses not taught during 2013-2014
⊕ Periodic courses taught during 2013-2014	⊞ Two years course

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

o *Dissertation and dissertation seminar (30 credits)*

O LROGE2891	Dissertation (Part 1)	N.		3 Credits	x	
O LROGE2892	Dissertation (Part 2)	N.		25 Credits		x

						Year	
						1	2
O LROGE2890	Dissertation seminar	N.	15h	2 Credits		x	

⚙ General training (45 credits)

German-Italian, Dutch-Italian and English-Arabic are not available. Students must choose a Germanic language (English, Dutch and German) and a Romance language (Spanish, French and Italian) : 20 and 25 credits per language studied.

⚒ German
De 20 à 25 credits parmi

O LGERM2710	Interactive Competence in German : Academic German	Henri Bouillon	15h+15h	5 Credits	1+2q	x	x
O LGERM2711	German Linguistics: Syntax and Morphology of the German Verb	Joachim Sabel	22.5h	5 Credits	1q	x	x
O LGERM2712	German literature: modern literature. Concepts and texts	Antje Büssgen	22.5h	5 Credits	2q	x	x
⚒ LGERM2715	German linguistics : Contrastive and typological analysis	Joachim Sabel	15h	5 Credits	1q	x	x
⚒ LGERM2716	Literature in the Age of Globalization and Interculturalism.	Antje Büssgen	15h	5 Credits	1q	x	x

⚒ English
De 20 à 25 credits parmi

O LGERM2720	Interactive Competence in English : English for academic purposes	Fanny Meunier	15h+15h	5 Credits	1+2q	x	x
O LGERM2829	English Linguistics : Corpus Linguistics	Gaëtanelle Gilquin, Sylviane Granger (coord.)	22.5h	5 Credits	1q	x	x
O LGERM2722	In-depth study of American Literature 1900-1950	Stephanie Branson, Guido Latre (coord.)	22.5h	5 Credits	1q	x	x
⚒ LGERM2724	English literature : Reading Roads in American Literary Texts	Véronique Bragard	30h	5 Credits	2q ⊕	x	x
⚒ LGERM2823	English Linguistics: Lexicology	Sylviane Granger	22.5h	5 Credits	1q	x	x

⚒ Dutch
De 20 à 25 credits parmi

O LGERM2730	Interactive Competence in Dutch : Academic Dutch	Philippe Hiligsmann	15h+15h	5 Credits	1+2q	x	x
O LGERM2731	Dutch linguistics : current trends	Philippe Hiligsmann, Kristel Van Goethem	22.5h	5 Credits	2q	x	x
O LGERM2732	Dutch literature: Contemporary Dutch literature	Stéphanie Vanasten	22.5h	5 Credits	2q	x	x
⚒ LGERM2736	Dutch literature: modernism, postmodernism, late postmodernism	Matthieu Sergier	15h	5 Credits	2q	x	x
⚒ LGERM2835	Dutch linguistics: morphosyntactic, phonetic and lexical aspects of Dutch as a foreign language	Philippe Hiligsmann	15h	5 Credits	1q	x	x

⚒ French
De 20 à 25 credits parmi

O LROM2151	Text Linguistics	Louise-Amélie Cougnon (compensates Anne-Catherine Simon), Anne-Catherine Simon	22.5h	5 Credits	2q	x	x
⚒ LROM2171	Lexicology	Cédrick Fairon	22.5h	5 Credits	2q	x	x
⚒ LROM2180	Geolinguistic varieties of French	Philippe Hambye	22.5h	5 Credits	1q ⊘	x	x
⚒ LROM2710	Questions of Literary aesthetics	Pierre Piret	22.5h	5 Credits	1q	x	x
⚒ LROM2740	Sociology of Literature	Jean-Louis Tilleuil	22.5h	5 Credits	2q	x	x

⚒ Spanish
De 20 à 25 credits parmi

O LROM2842	Issues in Spanish Literary History	Geneviève Fabry	30h	5 Credits	2q ⊕	x	x
O LROM2843	Issues in Spanish Linguistics	Barbara De Cock	30h	5 Credits	2q ⊘	x	x
O LROM2844	Theory and analysis of Spanish-American literary texts	Geneviève Fabry	30h	5 Credits	1q ⊕	x	x

						Year	
						1	2
✕ LROM2840	Text analysis in Spanish	Geneviève Fabry	22.5h	5 Credits	1q ⊘	x	x
✕ LESPA2601	Spanish - Seminar of professional integration	Paula Lorente Fernandez (coord.)	30h	5 Credits	1q	x	x

✕ Italian
De 20 à 25 credits parmi

						Year	
						1	2
✕ LROM2851	Italian Literature within Narrative, Poetry and the Stage	Costantino Maeder	15h	5 Credits	2q	x	x
✕ LROM2852	Poetry within Destruction and Re-creation : from Saba, Montale, Ungaretti to the Present	Costantino Maeder	15h	5 Credits	1+2q ⊘	x	x
✕ LROM2854	An Author and his Work	Costantino Maeder	15h	5 Credits	2q ⊘	x	x
✕ LROM2856	The Writer and the Cinema	Costantino Maeder	15h	5 Credits	1q ⊕	x	x
✕ LROM2857	Pragmatico- linguistic analysis of Italian literary texts	Costantino Maeder	15h	5 Credits	2q ⊕	x	x

List of focuses

L'étudiant choisira une des finalités suivantes :

> Research focus   *[en-prog-2013-roge2m-lroge200a]*
> Teaching focus   *[en-prog-2013-roge2m-lroge200d]*
> Professional focus:Languages for Business Communication   *[en-prog-2013-roge2m-lroge817s]*
> Professional focus:Library Studies   *[en-prog-2013-roge2m-lroge821s]*
> Professional focus:Teaching French as a Foreign Language   *[en-prog-2013-roge2m-lroge850s]*

RESEARCH FOCUS [30.0]

La finalité approfondie entend offrir aux étudiants l'opportunité de renforcer leurs compétences dans leurs disciplines de spécialité - littérature et linguistique - dans une perspective résolument comparatiste, ce qui les préparera en profondeur à affronter les défis toujours plus aigus que pose une société caractérisée par des relations interculturelles complexes.

O Mandatory	⊠ Optional
△ Courses not taught during 2013-2014	⊘ Periodic courses not taught during 2013-2014
⊕ Periodic courses taught during 2013-2014	⇈ Two years course

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year
1 2

O *Linguistic and cultural comparison (5 credits)*

Students must choose one course from :

⊠ LFLTR2230	Questions of General and Comparative Literature	Erica Durante	22.5h	5 Credits	1q	x	x
⊠ LGERM2719	Contrastive linguistics	Elisabeth Degand	15h	5 Credits	2q	x	x
⊠ LGLOR2390	Typology and permanence of mythical imagineries	Myriam Delmotte, Paul Deproost (coord.), Alain Meurant, Brigitte Van Wymeersch	30h	5 Credits	1q ⊕	x	x

O *Languages (25 credits)*

Students must choose 25 credits (a minimum of 10 credits per language studied and a minimum of 1 research seminar) :

⊠ German

⊠ LGERM2714	German literature: historiography of german literature	Hubert Roland	30h	5 Credits	2q ⊕	x	x
⊠ LGERM2815	German Linguistics: Linguistic Pragmatics	Joachim Sabel	15h	5 Credits	1q	x	x
⊠ LGERM2861	Research Seminar in German Linguistics	Joachim Sabel	15h	5 Credits	2q	x	x
⊠ LGERM2862	Research Seminar in German Literature	Antje Büssgen	15h	5 Credits	1q	x	x

⊠ English

⊠ LGERM2723	English linguistics: sociolinguistics	Magali Paquot	15h	5 Credits	1q	x	x
⊠ LGERM2824	English literature of the Older Period: The Canterbury Tales	Guido Latre	30h	5 Credits	1q ⊘	x	x
⊠ LGERM2871	Research seminar in English linguistics: Corpora and applied linguistics	Sylviane Granger, Magali Paquot	15h	5 Credits	2q	x	x
⊠ LGERM2872	Mysteries, American style	Stephanie Branson, Guido Latre (coord.)	15h	5 Credits	1q	x	x

⊠ Dutch

⊠ LGERM2836	Dutch Literature: Authors images in the media age	Matthieu Sergier	15h	5 Credits	1q	x	x
⊠ LGERM2837	Dutch linguistics: Syntactic, semantic and functional aspects of word order	Pierre Godin	15h	5 Credits	2q ⊘	x	x
⊠ LGERM2881	Research Seminar Dutch Linguistics	Elisabeth Degand, Philippe Hiligsmann	15h	5 Credits	2q	x	x

						Year		
							1	2
⌘ LGERM2882	Research Seminar Dutch Literature	Stéphanie Vanasten	15h	5 Credits	2q		x	x

⌘ French

⌘ LCLIG2160	Sociolinguistics	Philippe Hambye	15h	5 Credits	1q △		x	x
⌘ LROM2155	Seminar : linguistics	Philippe Hambye	15h	5 Credits	1q △		x	x
⌘ LROM2730	Analysis of literary Representation	Myriam Delmotte	22.5h	5 Credits	1q ⊕		x	x
⌘ LROM2755	Seminar : comparative literature	Erica Durante	15h	5 Credits	1+2q		x	x

⌘ Spanish

⌘ LKUL2844	Literaturas hispánicas modernas : problemas y perspectivas (KUL F0TY9A))	N.	39h	5 Credits			x	x
⌘ LROM2514	Seminar : Topics in Spanish Literature	Geneviève Fabry	15h	5 Credits	1q ∅		x	x
⌘ LROM2517	Seminar: Spanish Linguistics	Barbara De Cock	15h	5 Credits	2q ⊕		x	x

⌘ **or another Spanish course at KULeuven**
(with the agreement of the lecturer in charge)

⌘ Italian

⌘ LROM2855	Seminar : Narrative, Theatre, Opera, Cinema	Costantino Maeder	15h	5 Credits	2q ∅		x	x
⌘ LROM2856	The Writer and the Cinema	Costantino Maeder	15h	5 Credits	1q ⊕		x	x
⌘ LKUL2854	Letteratura italiana : poesia (KUL F0VA2A)	N.	39h	5 Credits			x	x
⌘ LKUL2856	Letteratura italiana : prosa (KUL F0VA3A)	N.	39h	5 Credits			x	x

⌘ **or another Italian course at KULeuven**
(with the agreement of the lecturer in charge)

TEACHING FOCUS [30.0]

La finalité didactique est centrée sur la préparation à l'enseignement dans les années supérieures de l'enseignement secondaire.

Le programme vise le développement des compétences suivantes :
- la conception, la planification et l'évaluation des pratiques ;
- la réflexion sur les pratiques et leur contexte ;
- la compréhension de l'institution scolaire, de son cadre et de ses acteurs.

Le dispositif comporte trois types d'activités :
- des stages dans l'enseignement secondaire supérieur (60h)
- des séminaires ;
- des cours magistraux.

Ces activités sont réparties en deux catégories :
- les stages, cours et séminaires transversaux, communs à toutes les disciplines. Ils portent le sigle LAGRE (13 crédits) ;
- les stages, cours et séminaires propres à la(aux) discipline(s) (17 crédits).

La finalité didactique des masters 120 intègre la formation diplômante « Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur » ou AESS (300h - 30 crédits), en référence aux Décrets du 8 février 2001 et à celui du 17 décembre 2003 (concernant les fondements de la neutralité) relatifs à la formation initiale des enseignants du secondaire supérieur en Communauté française de Belgique.
Ces 30 crédits constituent également le programme de l'AESS en langues et littératures modernes, orientation générale qui peut être suivi après un master 60 ou 120.

Concrètement, la réussite du master à finalité didactique conduit à l'obtention du diplôme de master à finalité didactique ainsi que du titre professionnel d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur. L'évaluation des compétences du programme AESS est répartie sur les 2 années de master.

L'étudiant qui le souhaite peut combiner cette finalité avec un séjour Erasmus ou Mercator. Ce séjour devra être réalisé soit durant le 2e quadrimestre de la 1re année, soit durant le 1er quadrimestre de la 2e année.
Cependant, tous les cours de la finalité didactique doivent être impérativement suivis à l'UCL.

REMARQUE IMPORTANTE
En vertu de l'article 76 alinéa 3 du décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités, les leçons publiques ne sont plus organisées à la session de septembre. L'étudiant est invité à tout mettre en oeuvre pour réussir les leçons publiques à la session de juin, sous peine de devoir recommencer son année.

O Mandatory	**⌘** Optional
△ Courses not taught during 2013-2014	⊘ Periodic courses not taught during 2013-2014
⊕ Periodic courses taught during 2013-2014	⊞ Two years course

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year
1 2

A) Placements in an educational environment and theory and analysis of teaching practices (7 credits)

Students must undertake 25 hours of placement in the Germanic language and 25 hours of placement in the Romance language that they are studying.

O LGERM2222C	Theory and reflexive practice in the didactics of Modern languages	N.	22.5h +25h	4 Credits	1+2q	x x
O LROM9005	Observation and teaching practice in French and Romance languages and literature	N.	25h	3 Credits	1+2q	x x

B) Disciplinary courses and seminars (10 credits)

Teacher training in the discipline

One of the three following courses :
(according to the language studied)

⌘ LGERM2521	German as a foreign language methodology	Henri Bouillon	15h+35h	5 Credits	1+2q	x x
⌘ LGERM2522	English as a foreign language (EFL) methodology	Fanny Meunier	15h+35h	5 Credits	1+2q	x x
⌘ LGERM2523	Dutch as a foreign language methodology	Pierre Godin	15h+35h	5 Credits	1+2q	x x

And one of the three following courses :

⌘ LROM2940	Didactics of French as a foreign language and interncultural studies	Silvia Lucchini	22.5h +15h	5 Credits	1q	x x

							Year	
							1	2
✕ LROM2945	Didactics of Spanish	Geneviève Fabry	7.5h+15h	5 Credits	1q		x	x
✕ LROM2946	Didactics of Italian	Silvia Lucchini	7.5h+15h	5 Credits	1+2q		x	x

○ *C) Cross-disciplinary courses and seminars (13 credits)*

						Year	
						1	2
○ LAGRE2020	To understand the adolescent in school situation, to manage the interpersonal relationship and to animate the class group	Ann d'Alcantara, James Day, Xavier Dejemeppe, Bernard Demuysere, Jean Goossens, Christian Lannoye, Pierre Meurens, Pascale Steyns (coord.), Pascal Vekeman	22.5h +22.5h	4 Credits		x	x
○ LAGRE2120	The school institution and its context	Branka Cattonar, Dominique Grootaers, Christian Lannoye, Caroline Letor	22.5h +25h	4 Credits		x	x
○ LAGRE2220	General didactics and education to interdisciplinarity	Ghislain Carlier, Myriam De Kesel, Jean-Louis Dufays, Anne Ghysselinckx, Philippe Parmentier, Marc Romainville, Bernadette Wiame	22.5h +15h	3 Credits		x	x
○ LAGRE2400	See specifications in french	Anne Ghysselinckx (coord.)	20h	2 Credits		x	x

PROFESSIONAL FOCUS:LANGUAGES FOR BUSINESS COMMUNICATION [30.0]

Cette finalité développe des compétences à la communication dans l'entreprise dans deux langues (anglais, néerlandais, allemand, français) ainsi que la maîtrise des réalités économiques, juridiques, sociales et politiques des pays dont la langue est étudiée.

O Mandatory	⚙ Optional
△ Courses not taught during 2013-2014	⊘ Periodic courses not taught during 2013-2014
⊕ Periodic courses taught during 2013-2014	╫ Two years course

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

o *Oral communication strategies in a company (12 credits)*

Students must choose two courses from :

⚙ LMULT2412	Oral business communication techniques in German	Hedwig Reuter	30h+30h	6 Credits	1+2q	x	x
⚙ LMULT2422	Oral business communication techniques in English	Sylvie De Cock (coord.)	30h+30h	6 Credits	1+2q	x	x
⚙ LMULT2432	Oral business communication techniques in Dutch	Anne Goedgezelschap	30h+30h	6 Credits	1+2q	x	x
⚙ LROM2660	Oral business communication strategies in French	Michel Francard	22.5h +22.5h	6 Credits	1q	x	x

o *Reading comprehension and lexical extension : economic and commercial texts (8 credits)*

Students must choose two courses from :

⚙ LMULT2213	Reading comprehension and vocabulary extension: economic and commercial texts in German	Marie-Luce Collard	30h	4 Credits	1q	x	x
⚙ LMULT2223	Reading comprehension and vocabulary extension: economic and commercial texts in English	Sylvie De Cock	30h	4 Credits	1q	x	x
⚙ LMULT2233	Reading comprehension and vocabulary extension: economic and commercial texts in Dutch	Jean-Pierre Colson	30h	4 Credits	1q	x	x
⚙ LROM2670	Economic and commercial texts in French : types of discourse and questions of terminology	Michel Francard	22.5h	4 Credits	1q	x	x

o *Economic, legal, social and political situation (10 credits)*

Students must choose two courses from :

⚙ LMULT2411	Economic, legal, social and political issues in German-speaking countries	Henri Bouillon (coord.)	30h+15h	5 Credits	1+2q	x	x
⚙ LMULT2421	Economic, legal, social and political issues in English-speaking countries	Guido Latre	30h+15h	5 Credits	1+2q	x	x
⚙ LMULT2431	Economic, legal, social and political issues in Dutch-speaking countries	Philippe Hiligsmann, Matthieu Sergier (compensates Philippe Hiligsmann)	30h+15h	5 Credits	1+2q	x	x
⚙ LTRAV2700	Contextual factors of work in Europe	Evelyne Léonard	15h	5 Credits	1q	x	x

PROFESSIONAL FOCUS:LIBRARY STUDIES [30.0]

Ce programme doit permettre aux futurs diplômés d'acquérir une connaissance globale des milieux du livre qui les rendra aptes à assurer des emplois très diversifiés au sein des professions du domaine. Les aspects pratiques de la formation sont abordés et la connaissance du milieu professionnel acquise par des travaux pratiques inclus dans les cours, ainsi que, essentiellement, par un stage dans une maison d'édition ou de distribution ou une librairie.

O Mandatory	⊠ Optional	
△ Courses not taught during 2013-2014	⊘ Periodic courses not taught during 2013-2014	
⊕ Periodic courses taught during 2013-2014	⌙⌙ Two years course	

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

						Year	
						1	2
O LCLIB2001	Publishing : publishing techniques and software	Olivier Comanne	15h	5 Credits	1q	x	x
O LCLIB2002	Techniques of bookshop management	Benoît Glaude	15h	5 Credits	1q	x	x
O LCLIB2121	Issues in the sociology of books, including children's books	Jean-Louis Tilleuil	22.5h	5 Credits	1q	x	x
O LCLIB2140	Books and graphic design	Sofiane Laghouati	15h	5 Credits	2q	x	x
O LFLTR9011	Professional Training in Library Science and Trade (library or edition)	N.	240h	10 Credits		x	x

PROFESSIONAL FOCUS:TEACHING FRENCH AS A FOREIGN LANGUAGE [30.0]

Cette finalité offre une formation théorique et pratique préparant à l'enseignement du français comme langue étrangère ; elle est principalement destinée aux étudiants du master en langues et littératures modernes, orientation générale, qui, dans le cadre de leur programme de bachelier, ont choisi le français soit comme langue romane de leur majeure, soit comme langue mineure (en optant pour la Minor in French Studies).

Cette finalité spécialisée ne conduit pas à l'obtention de l'Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS). Cependant, combinée à la finalité didactique (30 crédits en 1 an), suivie au terme de ce master 120, elle permet l'enseignement du français comme langue étrangère et seconde (au titre suffisant mais non requis).

O Mandatory	⌘ Optional
△ Courses not taught during 2013-2014	⊘ Periodic courses not taught during 2013-2014
⊕ Periodic courses taught during 2013-2014	⊞ Two years course

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

							Year	
							1	2
O LROM2317	Seminar on research methodology for French as a foreign or second language	Silvia Lucchini	15h	5 Credits	1q		x	
O LROM2463	French for specific purposes	Caroline Scheepers	22.5h	5 Credits	2q ⊕		x	x
O LROM2630	Corrective and contrastive phonetics in French	Silvia Lucchini	22.5h	5 Credits	2q		x	x
O LROM2650	Training in the teaching of French as a mother tongue, second or foreign language	Silvia Lucchini	15h	5 Credits	1q ⊘		x	x
O LROM9013	Observation and teaching practice in French as a foreign language	N.	40h	10 Credits			x	x

Options [15.0]

L'étudiant choisit une option ou des cours au choix pour 15 crédits, en accord avec le secrétaire du jury.
Le choix de l'option n'est pas conditionné par la finalité.

> Option in Literature *[en-prog-2013-roge2m-lroge896o]*
> Option in Linguistic *[en-prog-2013-roge2m-lroge898o]*
> Option in Teaching *[en-prog-2013-roge2m-lroge831o]*
> Option in Languages for Business Communication *[en-prog-2013-roge2m-lroge891o]*
> Option in Teaching French as a Foreign Language *[en-prog-2013-roge2m-lroge897o]*
> Option in Natural Language Processing *[en-prog-2013-roge2m-lroge895o]*
> Option in Library studies *[en-prog-2013-roge2m-lroge890o]*
> Optional courses *[en-prog-2013-roge2m-lroge893o]*

OPTION IN LITERATURE [15.0]

O Mandatory
△ Courses not taught during 2013-2014
⊕ Periodic courses taught during 2013-2014

⊗ Optional
⊘ Periodic courses not taught during 2013-2014
⊞ Two years course

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

15 credits chosen from :

						Year	
						1	2
⊗ LROM2515	Seminar: Spanish Literature II	Geneviève Fabry	15h	5 Credits	2q ⊕	x	x
⊗ LROM2750	Contemporary literature and images	Jean-Louis Tilleuil	15h	5 Credits	2q ⊘	x	x
⊗ LROM2790	Belgian literature in the French language: indepth questions	Pierre Piret	15h	5 Credits	2q ⊕	x	x
⊗ LGERM2726	English literature: the Postmodern (graphic) Novel	Véronique Bragard	15h	5 Credits	1q	x	x
⊗ LGERM2734	Dutch Literature in comparison: interdisciplinarity, intermediality, performativity	Stéphanie Vanasten	30h	5 Credits	2q ⊕	x	x
⊗ LGERM2814	German literature. Intermediality: text and image	Antje Büssgen	30h	5 Credits	2q ⊘	x	x
⊗ LGERM2817	Literature and knowledge: the example of the German literature topics.	Antje Büssgen	15h	5 Credits	1q ⊘	x	x
⊗ LGERM2826	English Literature: Black British Writers	Véronique Bragard	15h	5 Credits	2q	x	x
⊗ LGERM2834	Dutch Literature: Literature and translation	Stéphanie Vanasten	30h	5 Credits	2q ⊘	x	x

OPTION IN LINGUISTIC [15.0]

O Mandatory		⌘ Optional
△ Courses not taught during 2013-2014		⊘ Periodic courses not taught during 2013-2014
⊕ Periodic courses taught during 2013-2014		⊬ Two years course

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

15 credits chosen from :

						Year	
						1	2
⌘ LCLIG2210	Phonology and Prosody	Anne-Catherine Simon	30h	5 Credits	2q	x	x
⌘ LCLIG2250	Methods of corpus linguistics	Cédrick Fairon, Thomas François (compensates Anne-Catherine Simon), Anne-Catherine Simon	30h+10h	5 Credits	1q	x	x
⌘ LFLTR2270	General linguistics : semantics	Elisabeth Degand	22.5h	5 Credits	1q	x	x
⌘ LGERM2713	German linguistics: specific syntactic and semantic aspects	Joachim Sabel	30h	5 Credits	1q ⊕	x	x
⌘ LGERM2725	English linguistics: Second Language Acquisition	Sylviane Granger, Fanny Meunier	30h	5 Credits	1q ⊕	x	x
⌘ LGERM2733	Dutch linguistics: phonetics, phonology, norms and attitudes	Philippe Hiligsmann, Laurent Rasier (compensates Philippe Hiligsmann)	30h	5 Credits	2q ⊕	x	x
⌘ LGERM2737	Dutch linguistics: lexical metaphors	Pierre Godin	15h	5 Credits	2q ⊕	x	x
⌘ LGERM2813	German linguistics: cognitive theories of language and second language acquisition	Joachim Sabel	30h	5 Credits	1q ⊘	x	x
⌘ LGERM2821	English Linguistics: Varieties of English	Gaëtanelle Gilquin	15h	5 Credits	2q	x	x
⌘ LROM2200	History of the French language	Michel Francard	22.5h	5 Credits	1q ⊕	x	x

OPTION IN TEACHING [15.0]

O Mandatory	**⚹** Optional
△ Courses not taught during 2013-2014	⊘ Periodic courses not taught during 2013-2014
⊕ Periodic courses taught during 2013-2014	⊬ Two years course

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year 1 2

○ *Placements (5 credits)*

O LROM9021	Observation and teaching practice in French and Romance languages and literature : analysis and preparation	N.		40h	2.5 Credits		x	x
O LGERM9003	Classroom teaching practice : assessment and reflexive evaluation	N.			2.5 Credits		x	x

○ *Optional courses (10 credits)*

Students must choose from the following courses 5 credits for disciplinary courses (not yet taken) for each language chosen :

⚹ LGERM2911	Seminar : German Teaching Methodology	Dany Etienne	15h	5 Credits	1q ⊘	x	x
⚹ LGERM2921	Seminar : English Teaching Methodology	Fanny Meunier	15h	5 Credits	⊕	x	x
⚹ LGERM2931	Seminar : Dutch Teaching Methodology	N.	15h	5 Credits	2q ⊘	x	x
⚹ LROM2610	Analysis of linguistic phenomena and the teaching of French	Philippe Hambye	22.5h	5 Credits	2q ⊘	x	x
⚹ LROM2620	Acquisition of a seond or foreign language: theory and applications	Silvia Lucchini	22.5h	5 Credits	1q	x	x

OPTION IN LANGUAGES FOR BUSINESS COMMUNICATION [15.0]

O Mandatory	**⌘** Optional
△ Courses not taught during 2013-2014	⊘ Periodic courses not taught during 2013-2014
⊕ Periodic courses taught during 2013-2014	⊞ Two years course

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

						Year	
						1	2

o *Placement (10 credits)*

Placement in a company for a minimum of one month, on a full-time basis. This placement should be done in one of the languages of the students programme.

O LROGE9005	Final assignment	N.		10 Credits		x	x

o *One course from : (5 credits)*

⌘ LTRAV2260	Psycho-sociological analysis of labour relations	Thomas Périlleux	30h	5 Credits	1q	x	x
⌘ LTRAV2610	Business economics	Nicolas Neysen	30h	5 Credits	2q	x	x
⌘ LCOMU2310	Strategic Business Communications	Thierry Libaert	30h	5 Credits		x	x

OPTION IN TEACHING FRENCH AS A FOREIGN LANGUAGE [15.0]

O Mandatory	**⌘** Optional
△ Courses not taught during 2013-2014	⊘ Periodic courses not taught during 2013-2014
⊕ Periodic courses taught during 2013-2014	⊞ Two years course

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

15 credits chosen from :

						Year	
						1	2
⌘ LROM2610	Analysis of linguistic phenomena and the teaching of French	Philippe Hambye	22.5h	5 Credits	2q ⊘	x	x
⌘ LROM2640	Linguistic policies	Philippe Hambye	22.5h	5 Credits	2q ⊕	x	x
⌘ LROM2910	Teaching French to a young immigrant population	Silvia Lucchini	22.5h	5 Credits	2q ⊕	x	x
⌘ LROM2930	Study of teaching language methods	Silvia Lucchini	15h	5 Credits	1q	x	x

o *LROM2930 must be linked to a course in a foreign language for beginners at the Language Institute (ILV - Institut des langues vivantes)*

To be chosen from the following list (minimum 5 credits) :

⌘ LGREC1100	Greek - Elementary level	Panagiotis Chrysanthopou	90h	10 Credits	1+2q	x	x
⌘ LARAB1100	Modern Arabic: elementary level I	Pierre Hanjoul	30h	5 Credits	1q	x	x
⌘ LTURC1100	Turkish - Elementary level	Saime Köylü	90h	10 Credits	1+2q	x	x
⌘ LJAPO1100	Japanese - Beginner level	Kanako Goto	60h	5 Credits	1+2q	x	x
⌘ LSLOV1100	SLOVENE - Elementary level	Marjeta Klinar	90h	10 Credits	1+2q	x	x
⌘ LCHIN1100	Modern Chinese - Elementary level I	Xiaofei Du	120h	10 Credits	1+2q	x	x

OPTION IN NATURAL LANGUAGE PROCESSING [15.0]

⊙ Mandatory		❖ Optional		
△ Courses not taught during 2013-2014		⊘ Periodic courses not taught during 2013-2014		
⊕ Periodic courses taught during 2013-2014		⊞ Two years course		

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

15 credits chosen from :

							Year
							1	2
❖ LFLTR2620	Natural language processing	Cédrick Fairon	22.5h	5 Credits	1q	x	x
❖ LFLTR2630	Introduction to automatic text processing	Cédrick Fairon	22.5h	5 Credits	2q	x	x
❖ LCLIG2220	Overview of applications in NLP	Cédrick Fairon	15h	5 Credits	1+2q	x	x
❖ LCLIG2240	Statistics for Linguistics	Yves Bestgen	30h+15h	5 Credits	2q	x	x
❖ LCLIG2260	Introduction to speech processing	Thierry Dutoit	15h	5 Credits	1q	x	x

OPTION IN LIBRARY STUDIES [15.0]

⊙ Mandatory		❖ Optional		
△ Courses not taught during 2013-2014		⊘ Periodic courses not taught during 2013-2014		
⊕ Periodic courses taught during 2013-2014		⊞ Two years course		

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Option course recommended for students taking the Professional Focus in Library studies.

						Year
						1	2
⊙ LSTIC2894	Training in computer assisted publication *Prerequisite : LCLIB2001*	N.		5 Credits		x	x
⊙ LFLTR2280	History of book and reading	Michel Lisse	22.5h	5 Credits	2q	x	x
⊙ LCLIB2000	Studying in a professional context	Olivier Comanne	15h+15h	5 Credits	1q	x	x

OPTIONAL COURSES [15.0]

To be chosen from the Faculty or University programmes, with the secretary of the examining board. Students must check with the lecturer in charge that they may follow the course(s) in question. If certain courses are available in the research focus, in the core subjects or in another option course, the credits may not exceed 6 with each of these headings. No courses may be taken from the teaching focus and/or the professional focus.